



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: 240.733

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: X

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

HO 10

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LAM MANH BAN
Last Middle First

Current Address: 12692 TOPAZ ST. GARDEN GROVE, CA. 92645

Date of Birth: 02-22-53 Place of Birth: HAI PHONG, VIET NAM

Previous Occupation (before 1975) SECOND LIEUTENANT
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05-75 To 06-02-80
Years: 5 Months: 1 Days: 3

3. SPONSOR'S NAME: LE BACH HUE aka LAM BACH HUE
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>LE BACH HUE</u>	<u>SISTER</u>
<u>SAME AS THE ABOVE</u>	

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Huele

DATE PREPARED: 05-05-90

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LAM MANH BAN
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
MAI THI KIM LIEN	09-02-59	WIFE
LAM VINH NGHI	12-11-82	SON
LAM THANH THUY	01-24-85	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6.. ADDITIONAL INFORMATION :



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

3211 14th Street N.E. Washington DC 20017-1194

CATHOLIC CHARITIES/DIOCESE OF ORANGE
RESETTLEMENT SERVICE

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

1506 BROOKHOLLOW, SUITE 112
SANTA ANA, CA 92706

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

ODP IV #240733
(if known)

H10-778/TAC

DIOCESE OF ORANGE, CA

SECTION I

AKA: LAM Hai Bach Hue

Your Name: Mr/Ms. LE BACH HUE
Family Middle GivenPhone: (Home) ()
(Work) ()

Your Address: -

Number Street County/City State Zip Code

Date of Birth: 09/15/58 Place of Birth: BIEN HOA Nationality: VIETNAMESEDate of Entry to U.S.: June 1980 From: (country/camp) ThailandMy Alien Registration Number: (if applicable) A-25-037-631Legal Status: Parolee ☐ Permanent Resident ☐ U.S. Citizen ☒My Naturalization Certificate Number: (if applicable) NO# 13953910

SECTION II

I am filing the affidavit for the following relatives still in Vietnam to come the United States under the Orderly Departure Program (ODP).

A copy of my I-94 (both sides) I-151 or I-551 (Permanent Resident Card) is attached.I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting the Affidavit X yes no. If yes, date submitted: 2-91 and date approved: . (See additional information)

NAME	DATE/PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
LAM MANH BAN	02/22/53 HANG KENG	Brother	E/100 MY HOA 2
MAI THI KIM LIEN	09/02/59 TAN HIEP	Sister in law	TAN XUAN
LAM VINH NGHI	13/11/82 HOCHIMINH	nephew	HOCHIMINH
LAM THANH THUY	01/24/85 TRUNG MY THY	Niece	HOCHIMINH CITY

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees; persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoner; or Amerasian, please complete the information in Section III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian-American:

Name of Principal Applicant Date/Place of Birth Relation (if any) Address in Vietnam

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

U.S. Government Agency _____ Last Title/Grade _____
 Name/Position of Supervisor _____ / _____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation _____
 Last Title/Grade: _____ Name/Position of Supervisor _____ / _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit _____ Last Title/Grade 1st LT OF RVNAE
 Name/Position of Supervisor GENERAL DIEM Lieutenant Colonel
HOANG MAO

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:

Was time spent in re-education camp? Yes ☒ No ☐ Date: from 3/26/75 to June 2, 80

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School _____ Location _____
 Type of Degree or Certificate _____
 Date of Employment or Training: from _____ to _____
 (month/year) (month/year)

ASIAN-AMERICANS: Single _____ Married _____ Male _____ Female _____
 Full Name of the Mother: _____ Address: _____
 Full Name of the U.S. Citizen Father (if known): _____
 His Current address: _____

SECTION IV

NAMES OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.

ADDITIONAL INFORMATION: I-130 has been petitioned on behalf of my brother LAM manh Ban in 02/91. Since then, I haven't received an approval notice from INS.

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

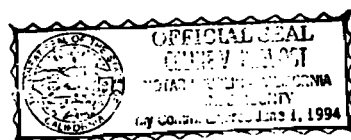
Huele

Your Signature

Subscribed and sworn to before me this 30 day of July 1991

[Signature]
 Signature of Notary Public

My Commission Expires: June 1, 1994



SOUTH VIET NAM

CITY HAI PHONG

DISTRICT

No 1647

REPUBLIC OF VIET NAM

EXTRACT OF BIRTH CERTIFICATE
YEAR OF 1953

Child's name	LAM MANH BAN
Sex	MALE
Date of birth	FEB. 22, 1953
Place of birth	18 HANG KENH
Father's name	LAM DUY BACH
Age	----
Occupation	COMMERCE
Residence	220 HANG KENH
Mother's name	DOAN THI SAU
Age	HOUSEWIFE
Occupation	----
Residence	220 HANG KENH
Wife's rank	1st.

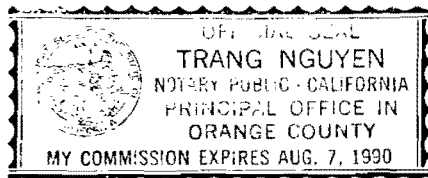
EXTRACT COPY FROM THE ORIGINAL

SAIGON MAY 31, 1972

CIVIL STATUS
SIGNED & SEALED

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

11th DAY OF May 19 90
Trang Nguyen NOTARY PUBLIC



I, declare that I am proficient
in both English and Vietnamese
and the above translation is to
the best of my knowledge, a true
and correct translation.

Kim Pham

PHÒNG LỤC-SỰ' TOÀ SƠ-THẨM SAIGON

(GREFFE DU TRIBUNAL DE 1^{ère} INSTANCE DE SAIGON)

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

(Extrait du registre des actes de naissance)

Haiphong

Bố (NAM-PHÂN)
(Sud-Viêt-Nam)

NĂM
(Année) 1953

SỐ HIỆU
(Acte N°) 1647

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénom de l'enfant)	LÂM MANH BÂN
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Con gái
Sinh ngày nào (Date de naissance)	22.2.1953
Sinh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	18 Hàng Kênh
Tên, họ cha (Nom et prénom du père)	Lâm Duy Bách
Cha làm nghề gì (Sa profession)	Buôn bán
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	220 Hàng Kênh
Tên, họ mẹ (Nom et prénom de la mère)	Đoàn Thị Sáu
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	Nội trợ
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	220 Hàng Kênh
Vợ chánh hay thứ (Son rang de femme mariée)	

Vợ cả

Chúng tôi,
(Nous)

được Chánh-án Toà Saigon U.N.
(Président du Tribunal)

chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)

Ông
(M.)

Chánh-Lục-sư Toà-án sơ tại.
(Greffier en Chef dudit Tribunal).

Trích y hân chánh :
(Four extrait conforme)

Saigon, ngày 31.5.1972 196

CHÁNH-LỤC-SƯ
(CHIEF GREFFIER EN CHEF)

SANG.6

MIỄN LẠI
Saigon, ngày 31.5.1972 196
T. U. N. CHÁNH-ÁN,
(LE PRÉSIDENT)
THẨM PHÁN.

TRẦN THỊ CANG

Giá tiền :
(Coût)
Biên-lai số : 152
(Quittance N°)

3113/-

STY .C.M.
DISTRICT HOC MON
HAMLET TAN XUAN

REPUBLIC SOCIALISM OF VIET NAM
INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

MARRIAGE CERTIFICATE

Husband's name	LAM BACH BAN
Date of birth	FEB. 22, 1953
Place of birth	----
Residence	C49 MY HOA II, TAN XUAN HAMLET, HOC MON
Occupation	CIVIL SERVANT
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
ID#	----
Wife's name	MAI THI KIM LIEN
Date of birth	SEP. 02, 1959
Place of birth	----
Residence	E/100 MY HOA2, TAN XUAN HAMLET, HOC MON
Occupation	CIVIL SERVANT
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
ID#	11180478
Date of marriage	DEC. 10, 1984

Established on Dec. 10, 1984

Wife's signature

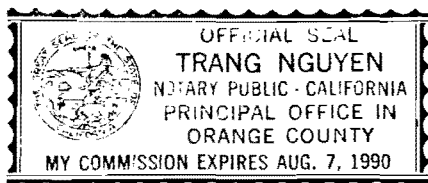
Husband's signature

For Public Committee

Signed

Signed

Signed & Sealed



I, declare that I am proficient in both English and Vietnamese and the above translation is to the best of my knowledge, a true and correct translation.

Kim Pham

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

11th DAY OF *May* 19 *90*
Trang Nguyen NOTARY PUBLIC

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số HT12/P3

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Xã, Phường Tân Phú

Huyện, Quận Hóc Môn

Tỉnh, Thành phố Hồ Chí Minh

QĐ số

Ngày 10 tháng 12 năm 1981

Số 75

Quyển số 02/81

GIẤY CÔNG NHẬN KẾT HÔN

CHỒNG

VỢ

Họ và tên Lâm Mạnh Bốn

Bí danh

Sinh ngày tháng 02 tháng 02 năm 1953

năm hay tuổi

Dân tộc Kinh

Quốc tịch Việt Nam

Nghề nghiệp giáo viên dạy

Nơi đăng ký

nhân khẩu Xã Tân Phú

thường trú Huyện Hóc Môn

Số giấy chứng minh nhân dân:

hoặc hộ chiếu

Nguyễn Thị Hiền Hiền

02 tháng 09 năm 1959

Kinh

Việt Nam

Công nhân

0100 Mỹ Văn

Xã Tân Phú

Huyện Hóc Môn

01/04/78

Đăng ký ngày 10 tháng 12 năm 1981

Người chồng ký

Người vợ ký

TM. U.B.N.D.

Lâm Mạnh Bốn Mai Hiền Hiền Hiền Hiền



MINISTRY OF INTERIOR

SECURITY OFFICE

BINH TRI THIEN

REPUBLIC SOCIALISM OF VIET NAM
INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

Hue on June 20, 1980

RELEASE NOTICE

Basing upon order No. 220/TTg and decree No. 342 on April 14, 1978 and June 24, 1978 of the Prime Minister of Republic Socialism of Viet Nam regarding the release and extension for the soldiers, officers of the former regime, civil servants of the former regime and all political organizations who are actually in the reeducation camp .

In executing the release No. 16/QD on June 02, 1980 of the Chief of Public Committee

HEAD OF SERVICE OF SECURITY OFFICE BINH TRI THIEN

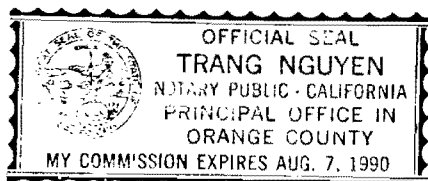
RELEASE ORDER

Full name Lam Manh Ban
Date of birth 1953
Place of birth Hai Phong
Residence C49 My Hoa, Tan Xuan, Hoc Mon, Ho Chi Minh City
Offense Second Lieutenant

When returning home Mr. Ban has to present this order to the Public Committee, Security of Hamlet Tan Xuan, Security of District Hoc Mon, Ho Chi Minh City . The probation period from 6 months to 12 months and has to observed law of the Local Authorities .

Head of Service of Security Office Binh Tri Thien
Signed

Certify that : Mr. LAM MANH BAN
Had presented himself at our Hamlet
Civil Status
Signed and Sealed



I declare that I am proficient in both English and Vietnamese and the above translation is to the best of my knowledge, a true and correct translation .

Tran Pham

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

11th DAY OF *May* 19 *90*
Trang Nguyen NOTARY PUBLIC



Huế, ngày 10 tháng 6 năm 1990

LỆNH THA

Căn cứ thông tư số 220/TTg và thông tư số 342 ngày 14/4/1978 và ngày 24/6/1978 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về việc xá tha và gia hạn đối với các binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và các tổ chức chính trị, đảng phái phản động hiện đang bị tập trung giáo dục cải tạo các trại trong tỉnh.

Thi hành quyết định tha số 18 /QĐ ngày 2 tháng 6 năm 1990 của Ông Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh Bình Trị Thiên.

TRƯỞNG TY CÔNG AN BÌNH TRỊ THIÊN

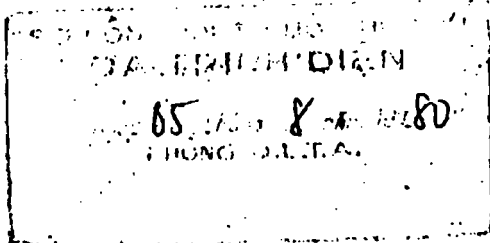
RA LỆNH THA

Họ và tên: Lâm mai Ly Bân bí danh _____
Ngày tháng năm sinh: 1953 Tại Hải Phòng
Quê quán: Cung Mỹ Hòa Tân Xuân Huế Môn TP Huế Chi Minh
Trú quán: _____
Cấp bậc, chức vụ, trong bộ máy chính quyền của chế độ cũ:
Chiều úy mới ra Trường
Khi về phải trực tiếp trình diện ngay với ủy ban nhân dân, công an xã Tân Xuân và công an huyện Huế Môn thuộc tỉnh Thành Phố Huế Chi Minh và phải chịu sự quản chế của chính quyền địa phương trong thời hạn 5 tháng đến 12 tháng và phải chấp hành các quy định của ủy ban nhân dân các cấp về việc cư trú và các mặt quản lý khác.

K/T Trưởng ty Công an Bình Trị Thiên

Uae

5 11370887
TOLP
All
Phan van Ha



PUBLIC COMMITTEE

H. TAN XUAN
DISTRICT HOC MON
CITY H.C.M.

REPUBLIC SOCIALISM OF VIET NAM
INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

COPY OF BIRTH CERTIFICATE

No 53
Book No 02/83

Child's name	LAM VINH NGHI
Sex	MALE
Date of birth	DEC. 11, 1982
Place of birth	TRUNG MY TAY
Father's name	LAM MANH BAN
Age	FEB. 22, 1953
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
Occupation	WEAVER
Residence	E/100 MY HOA2, TAN XUAN, HOC MON
Mother's name	MAI THI KIM LIEN
Age	SEP. 02, 1959
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
Occupation	WEAVER
Residence	E/100 MY HOA2, TAN XUAN, HOC MON
Applicant's name	LAM MANH BAN
Age	----
Residence	E/100 MY HOA2, TAN XUAN, HOC MON
ID#	022182157

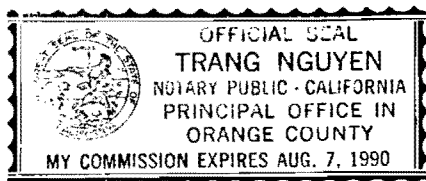
EXTRACT COPY FROM THE ORIGINAL

SEP. 06, 1988

FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

ESTABLISHED ON FEB. 03, 1983

FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED



I declare that I am proficient in both English and Vietnamese and the above translation is to the best of my knowledge, a true and correct translation .

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

11th DAY OF May 1990
Trang Nguyen NOTARY PUBLIC

Kim Pham

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

Mẫu HT3/PS

Xã, Thị trấn Tân Nhựt
Thị xã, Quận Hồ Chí Minh
Thành phố, Tỉnh HCN

★

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

BẢN SAO GIẤY KHAI SINH

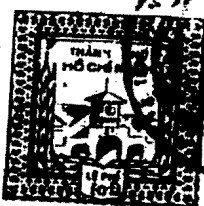
Số 53
Quyển số 02/83

Họ và tên	<u>Lâm Vĩnh Nghi</u>		Nam, Nữ <u>Nam</u>
Sinh ngày tháng năm	<u>11 - 12 - 1982</u>		
Nơi sinh	<u>Tân Mỹ Tây</u>		
Khai về cha mẹ	CHA	MẸ	
Họ, tên tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	<u>Lâm Mạnh Ban</u> <u>22 - 2 - 1953</u>	<u>Mai Hui Kim Liên</u> <u>2 - 9 - 1959</u>	
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>	
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>	
Nghề nghiệp	<u>HTK dệt Quyết Tiến</u>	<u>HTK dệt Quyết Tiến</u>	
Nơi ĐKNK thường trú	<u>E/100 Mỹ Hòa, Tân</u> <u>Định Hồ Chí Minh</u>	<u>E/100 Mỹ Hòa, Tân</u> <u>Định Hồ Chí Minh</u>	
Họ, tên tuổi nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	<u>Lâm Mạnh Ban</u> <u>E/100 Mỹ Hòa, Tân</u> <u>Định Hồ Chí Minh</u> <u>CNNQ SỐ 022 182 157 cấp ngày</u> <u>11/5/84</u>		

NHÂN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 6 tháng 9 năm 1988

TM. UBND Trần Thị Chín ký tên đóng dấu



TRẦN THỊ CHÍN

Đã ký, ngày 3 tháng 2 năm 1983
(ký tên đóng dấu ghi rõ chức vụ)

Đã ký
Ng. Văn Nam

PUBLIC COMMITTEE

TAN XUAN
HOC MON
H.C.M.

REPUBLIC SOCIALISM OF VIET NAM
INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

COPY OF BIRTH CERTIFICATE

No 110
Book No 03/85

Child's name	LAM THANH THUY
Sex	FEMALE
Date of birth	JAN. 24, 1985
Place of birth	TRUNG MY TAY MATERNITY
Father's name	LAM MANH BAN
Age	FEB. 22, 1953
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
Occupation	WEAVER
Residence	E/100 MY HOA2, TAN XUAN, HOC MON, HCM
Mother's name	MAI THI KIM LIEN
Age	SEP. 02, 1959
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
Occupation	WEAVER
Residence	E/100 MY HOA2, TAN XUAN, HOC MON, HCM
Applicant's name	LAM MANH BAN
Age	_____
Residence	E/100 MY HOA2, TAN XUAN, HOC MON, HCM
ID#	022182157

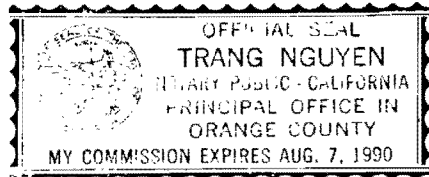
EXTRACT COPY FROM THE ORIGINAL

ESTABLISHED ON MAR. 12, 1985

SEP. 06, 1988

FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED



I declare that I am proficient in both English and Vietnamese and the above translation is to the best of my knowledge, a true and correct translation .

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

11th DAY OF May 19 90
Trang Nguyen NOTARY PUBLIC

Pham

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

Mẫu HT3/PS

Xã, Thị trấn Tân Xuân
Thị xã, Quận Hóc Môn
Thành phố, Tỉnh HCN

BẢN SAO

GIẤY KHAI SINH

SS 110
Quyển số 03/85

Họ và tên	<u>Lâm Thanh Thủy</u> <u>Nữ</u>		Nam, Nữ
Sinh ngày tháng năm	<u>24 - 1 - 1985</u>		
Nơi sinh	<u>Bảo Sơn xã Thung Mỹ Tân</u>		
Khai về cho mẹ	CHA	MẸ	
Họ, tên tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	<u>Lâm Mạnh Bôn</u> <u>22 - 2 - 1953</u>	<u>Mai Thị Kim Liên</u> <u>2 - 9 - 1959</u>	
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>	
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>	
Nghề nghiệp	<u>HTX dệt Quyết Tiến</u>	<u>HTX dệt Quyết Tiến</u>	
Nơi ĐKNK thường trú	<u>E/100 Mỹ Hòa, Tân</u> <u>Xuân Hóc Môn - HCM</u>	<u>E/100 Mỹ Hòa, Tân Xuân</u> <u>Hóc Môn - HCM</u>	
Họ, tên tuổi nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đăng khai	<u>Lâm Mạnh Bôn ngụ tại E/100 Mỹ Hòa,</u> <u>Tân Xuân Hóc Môn - HCM - CHNG 35</u> <u>022182157 cấp ngày 11/5/84</u>		

NHÂN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 6 tháng 9 năm 1985

Tên UBND T. X ký tên đóng dấu



TRẦN THỊ CHÍN

Đã ký, ngày 12 tháng 3 năm 1985
(ký tên đóng dấu ghi rõ chức vụ)

Đã ký
Cô Ngọc Bích

BIRTH CERTIFICATE

92

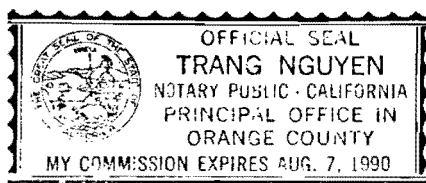
Child's name	MAI THI KIM LIEN
Sex	FEMALE
Date of birth	SEP. 02, 1959
Place of birth	TAN HIEP MATERNITY
Father's name	MAI DINH CHI
Age	25
Occupation	MILITARY
Residence	TAN HIEP HAMLET
Mother's name	NGUYEN THI TAN
Age	17
Occupation	HOUSEWIFE
Residence	TAN HIEP HAMLET
Wife's rank	1st.
Applicant's name	MAI DINH CHI
Age	25
Occupation	----
Residence	TAN HIEP HAMLET
Date of application	----
Witness 1	NGUYEN THI TICH
Age	26
Occupation	HOUSEWIFE
Residence	TAN HIEP HAMLET
Witness 2	TSAN-A-UNG
Age	29
Occupation	COMMERCE
Residence	TAN HIEP HAMLET

ESTABLISHED AT TAN HIEP ON SEP. 02, 1959

EXTRACT FROM THE ORIGINAL

CIVIL STATUS

SIGNED AND SEALED



I, declare that I am proficient in both English and Vietnamese and the above translation is to the best of my knowledge, a true and correct translation.

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

11th DAY OF May 19 90

Trang Nguyen NOTARY PUBLIC

Kim Pham

Nhà Lê Thị

Số hiệu 182

KHAI SANH

Tên, họ sau khi:	Mai-thị-Kim-Liên
Phái:	Nữ
Sinh tại, tháng, năm (Ngày, tháng, năm)	Chín, Một ngàn chín trăm năm mươi chín
Tại:	Bảo sanh tư Tân-Hiệp
Cha:	Mai-dinh-Chi
(Tên, họ)	
Tuổi:	25 tuổi
Nghề:	quân nhân
Cư-trú tại:	Xã Tân-Hiệp
Mẹ:	Nguyễn-thị-Tân
(Tên, họ)	
Tuổi:	19 tuổi
Nghề:	Nội trợ
Cư-trú tại:	Xã Tân-Hiệp
Vợ:	Vợ chánh
(Chánh hay thứ)	
Người khai:	Mai-dinh-Chi
(Tên, họ)	
Tuổi:	25 tuổi
Nghề:	
Cư-trú tại:	Xã Tân-Hiệp
Ngày khai:	
Người chứng thứ nhất:	Nguyễn-thị-Tịch
(Tên, họ)	
Tuổi:	26 tuổi
Nghề:	Nội trợ
Cư-trú tại:	Xã Tân-Hiệp
Người chứng thứ nhì:	Tsan-A-Ung
(Tên, họ)	
Tuổi:	29 tuổi
Nghề:	Đuôn bán
Cư-trú tại:	Xã Tân-Hiệp

Đã, ngày 11.9.1959
bộ chánh năm 1959
Hội-Đồng xã

Đại-diện

Phan

Hội-viên tài-chánh

Phan

Hội-viên hộ-tịch

[Signature]

Lập tại xã Tân-Hiệp, ngày Hai, tháng Chín, năm 1959

Người khai,	Hộ-lại,	Nhân-chứng,
Mai-dinh-Chi	Nguyễn-văn-Lia	Nguyễn-thị-Tịch
		Tsan-a-Ung

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

Your Name LE BACH HUE DATE 04/19/90
DATE OF BIRTH 09/15/58 US CITIZEN 13953910
PLACE OF BIRTH Bien Hoa, Vietnam PERMANENT REISDENT ALIEN A25-037-631
ADDRESS IN U.S.A. _____ PAROLEE / REFUGEE _____
DATE OF ENTRY TO U.S. June/1980

List below the persons to be considered for admission to the United States. In the column MS (marital status) indicate whether married, divorced, widowed, or never married, with the letters M,D,W. or NM. For all married relatives that you list, include the name of their spouses and children.

Name (in natural order)	Date of Birth	Place of Birth	Sex	Ms	Relationship To You
1. LAM MANH BAN	02/22/53	Vietnam	M	M	brother
2. MAI THI KIM LIEN	09/02/59	Vietnam	F	M	sister
3. LAM VINH NGHI	12/11/82	Vietnam	M	S	nephew
4. LAM THANH THUY	01/24/85	Vietnam	F	S	niece
5. -----					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					
13.					
14.					
15.					

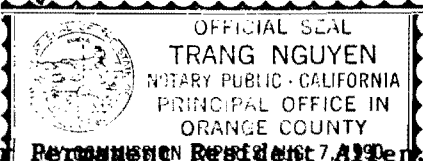
Present address(es) of these persons: E/100 AP MY HOA 2, XA TAN XUAN, HOC MON
HO CHI MINH, VIET NAM

I swear that the above information is true. I understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Heek Signature of Applicant Subscribed and sworn to before me this 19th day of April, 1990

Trang Nguyen Signature of Notary My commission expires: 08/07/90

NOTE:



If you are a parolee or ~~Permanent Resident~~ Permanent Resident, please attach a copy of your I-94 (parolee) or I-151/I-551 (Permanent Resident Alien) Green card to the complete affidavit you return to us.



Lam Manh Ban



Mai Hu Kim Lien



Lam Vinh Nghi



Lam Thanh Hway

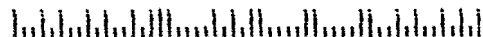
FRI HUE BACH LE

CA 92645

57



TO P.O BOX 5435
ARLINGTON VA 22205-0635



U. S. GENERAL SERVICES



HOI GIADINH TU NHAN CHINH TRI VN
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL
PRISONERS ASSOCIATION
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

FIRST CLASS

CONTROL

☐ Card
☒ Rec. Request; Form
☐ Release Order
☐ Computer
☐ Form "D"
☐ ODP/Date
☐ Membership Letter

5/18/90